Организация Объединенных Наций A/69/945–S/2015/449

Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
19 June 2015
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят девятая сессия
Пункты 33 и 38 повестки дня

Совет Безопасности
Семидесятый год

Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития

Положение на оккупированных территориях Азербайджана

Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 17 июня 2015 года на имя Генерального секретаря

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить заявление Министерства иностранных дел Азербайджанской Республики от 16 июня 2015 года в связи с постановлением Большой палаты Европейского суда по правам человека по делу *Чирагов и другие против Армении* (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 33 и 38 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Яшар **Алиев**
Посол
Постоянный представитель

15-10156 (R) 260615 260615

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к письму Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 17 июня 2015 года на имя Генерального секретаря

Заявление Министерства иностранных дел Азербайджана

16 июня 2015 года

16 июня 2015 года Большая палата Европейского суда по правам человека вынесла решение по существу дела *Чирагов и другие против Армении* (заявление № 13216/05). Дело основано на исковом заявлении, поданном 6 апреля 2005 года шестью гражданами Азербайджана, которые были вынуждены покинуть свои дома в Лачинском районе Азербайджана, оккупированном во время армянской агрессии.

Признав продолжающиеся со стороны Армении нарушения ряда прав заявителей по Конвенции о защите прав человека и основных свобод, а именно прав, связанных с защитой собственности (статья 1 Протокола № 1), права на уважение личной и семейной жизни (статья 8 Конвенции) и права на эффективное средство правовой защиты (статья 13 Конвенции)), Суд вынес решение в пользу заявителей. Кроме того, решение Суда раз и навсегда положило конец постоянному отрицанию Арменией незаконной оккупации территорий Азербайджана и военного присутствия на захваченных территориях.

В ходе судебного разбирательства Армения, по обыкновению стремящаяся ввести в заблуждение международное сообщество и исказить причины и суть конфликта, заявила о том, что ее юрисдикция не распространяется на территорию Нагорного Карабаха и прилегающие территории; что она не осуществляет и не может осуществлять эффективный контроль или какую-либо государственную власть над данными территориями; что она не участвует в данном военном конфликте; что она не участвовала в оккупации Лачинского района и каких-либо последующих военных операциях; что она не имеет военного присутствия в Нагорном Карабахе и на прилегающих к нему территориях. Затем Армения заявила о том, что «Нагорно-Карабахская республика» «является суверенным и независимым государством, обладающим всеми признаками независимого государства в соответствии с международным правом» и «обладает контролем и юрисдикцией над Нагорным Карабахом и прилегающими территориями»; что «Республика Армения и Нагорно-Карабахская республика — разные государства» и что «со дня основания Нагорно-Карабахская республика независимо проводит свою политическую, социальную и финансовую политику».

В ответ на эти и другие утверждения армянской стороны Суд отметил, в частности, что война началась с призывов о присоединении Нагорного Карабаха к Армении, и в связи с этим сослался на принятие Верховным Советом Армянской Советской Социалистической Республики и региональным советом Нагорного Карабаха в декабре 1989 года совместного постановления о «воссоединении». Суд установил, что азербайджанские граждане были вынуждены покинуть Лачинский район в результате военного нападения на мае 1992 года. Суд заявил о том, что в настоящее время Нагорный Карабах, Лачинский район

и другие прилегающие территории находятся под оккупацией и что в данной ситуации применяется международное право военной оккупации, закрепленное в соответствующих статьях Положения о законах и обычаях сухопутной войны 1907 года (Гаагское положение) и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны 1949 года.

Суд сослался на свое решение о приемлемости от 14 декабря 2011 года, где говорится, что ««Нагорно-Карабахская республика» не признана в качестве государства ни одной страной или международной организацией», и тем самым подтвердил позицию международного сообщества, категорически отвергающего это образование и отказывающегося признать легитимность ситуации, сложившейся в результате применения силы против территориальной целостности Азербайджана, которое сопровождалось печально известной практикой этнической чистки и другими вопиющими нарушениями императивных норм международного права.

Далее, рассмотрев представленные свидетельства, Суд подтвердил, что «Республика Армения, посредством военного вмешательства, предоставления военного имущества и специалистов, активно участвует в нагорно-карабахском конфликте с самого его начала»; что «эта военная поддержка была и остается решающей в захвате данных территорий и осуществлении устойчивого контроля над ними» и что «свидетельства… однозначно показывают высокую степень интеграции вооруженных сил Армении и «Нагорно-Карабахской республики»». На основании этих и иных доказательств, свидетельствующих о политической, финансовой и прочей зависимости этого сепаратистского образования от Армении, Суд пришел к выводу, что «…Республика Армения с начала нагорно-карабахского конфликта обладает значительным и решающим влиянием на «Нагорно-Карабахскую республику», что «эти два субъекта в высшей степени интегрированы практически во всех важных аспектах, и такая ситуация сохраняется и по сей день» и что «существование «Нагорно-Карабахской республики» и ее администрации зависит от военной, политической, финансовой и другой поддержки Армении, осуществляющей эффективный контроль над Нагорным Карабахом и прилегающими территориями, включая Лачинский район».

Суд подтвердил право внутренне перемещенных лиц на возвращение в свои дома или места постоянного проживания и напомнил о закрепленных в международном гуманитарном праве и праве прав человека соответствующих стандартах и принципах, касающихся юридических и технических вопросов, связанных с реституцией жилья и имущества. С точки зрения Суда, в нынешних обстоятельствах, включая, в частности, продолжающееся присутствие армянских и поддерживаемых Арменией войск и нарушения режима прекращения огня, возвращение азербайджанцев в свои дома практически нереально. Вместе с тем Суд подчеркнул, что продолжающиеся в рамках Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе переговоры не дают правовых оснований для вмешательства в права азербайджанских внутренне перемещенных лиц, в том числе имущественные права, которые остаются в силе, и напомнил о том, что Армения несет ответственность перед азербайджанскими гражданами, вынужденными спасаться бегством во время конфликта. По мнению Суда, попытки Армении лишить земельных прав азербайджанских внутренне перемещенных лиц, изгнанных с оккупированных территорий, не могут считаться правомерными. Установив нарушение Арменией прав азер-

байджанских внутренне перемещенных лиц, Суд заключил, что Армения не выполнила обязанности доказать доступность заявителям средств правовой защиты, позволяющих с достаточным основанием рассчитывать на успешный исход дела, в связи с их жалобами на нарушение Конвенции. На том же основании Суд установил отсутствие эффективных средств правовой защиты в связи с отказом заявителям в доступе к их имуществу и жилью в Лачинском районе.

Отсюда следует, что Республика Армения, начавшая агрессию против Азербайджана, продолжающуюся и по сей день, оккупировавшая признанные на международном уровне его территории (Нагорный Карабах и прилегающие районы), изгнавшая сотни тысяч азербайджанских граждан с захваченных территорий, не позволяющая им вернутся в свои дома и получить доступ к собственному имуществу на этих территориях, несет полную международную ответственность за произошедшие и продолжающиеся нарушения международного права. Один из основных элементов ответственности государства, имеющий особое значение для данного дела, состоит в прекращении нарушений, предоставлении соответствующих заверений и гарантий того, что они больше не повторятся, и полного возмещения ущерба. В связи с этим Армения обязана, в первую очередь, прекратить оккупацию территорий Азербайджана и немедленно, полностью и безоговорочно вывести вооруженные силы с этих территорий. Выполнение этой обязанности, которое создаст необходимые условия для возвращения азербайджанских внутренне перемещенных лиц, ни в коем случае не может быть предусмотрено или представлено в качестве уступки, а тем более использовано как рычаг воздействия в процессе урегулирования конфликта. Как подтверждено в резолюциях 822 (1993), 853 (1993), 874 (1993) и 884 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, захват территорий путем применения или угрозы применением силы не может считаться законным, и это один из основополагающих принципов международного права. Данный принцип также применяется в отношении прав и свобод личности, нарушение которых ни в коем случае не может привести к результату, на который изначально рассчитывала нарушающая сторона, и служить ее интересам.

Азербайджанская Республика считает целесообразным напомнить о том, что серьезное нарушение обязательств, вытекающих из императивных норм общего международного права, порождает дополнительные последствия не только для Армении, но и всех других государств. Эти нормы включают, в частности, обязанности государств сотрудничать с целью положить конец таким нарушениям правомерными средствами, не признавать правомерным положение, сложившегося в результате серьезного нарушения, и не оказывать помощи или содействия в сохранении такого положения. Поэтому крайне важно, чтобы международное сообщество настаивало на выполнении резолюций 822 (1993), 853 (1993), 874 (1993) и 884 (1993), требующих вывода оккупационных войск Армении с захваченных территорий Азербайджана и безопасного и достойного возвращения внутренне перемещенных лиц в родные края.

Урегулирование конфликта возможно только на основе суверенитета и территориальной целостности Азербайджана в пределах признанных на международном уровне границ. Территориальная целостность Азербайджана никогда не была и не будет предметом переговоров. Азербайджан остается привержен процессу урегулирования конфликта на основе этой позиции. Чем раньше армянская сторона смирится с этой реальностью, тем скорее будет урегулирован конфликт, а страны и народы региона смогут воспользоваться плодами сотрудничества и экономического развития.